

## 目 录

## 卷首语

- 出版业要为构建和谐社会作贡献 / 宗 诚

## 专论·特约稿

- 努力评论营造诚信的出版环境 / 伍 杰

## 编辑学·编辑工作

- 电子编辑和电子出版物: 概念、起源和早期发展(上) / 林穗芳
- 2004年出版科研大扫描 / 徐升国 孙鲁燕 刘兰肖
- 编辑选择的规律—价值综合评估律 / 刘辰
- 精心加工提升书稿质量 / 林 华

## 出版学·出版工作

- 著作权保护的基础性制度 / 张耀明
- 试析我国出版集团扩张战略 / 章雪峰
- 浅议出版产业的核心竞争力 / 刘蔚绥
- 试论校对思维的基本特征 / □ 周 奇
- 图书产品成本简易测算法新探 / 杨 蕾

## 数字技术·多媒体·网络出版

- 编辑学研究网站概貌及思考 /
- 电子商务与出版集团竞争优势及发展分析 / 何 伟

## 书苑掇英

- 小, 也许更好更有效益—美国小出版社与大出版集团出书比较 / 欧阳群 何 娟
- 选题的全程策划 / 李 俊
- 书稿审读加工五忌 / 吴艳玲

## 编辑史·出版史

- 出版文化史研究论著目录(2000—2004) / □ 范 军 辑录

## 编辑随笔

- 编辑当有所为, 有所不为 / 赖洁玉

## 品书录

- 人生理念与人生实践的交响乐章—读《毛泽东的人生哲学》 / 石仲泉

## 出版专业职业资格考试

- 2004年度全国出版专业技术人员职业资格考试试题 /

## 出版专业职业资格制度

- 2004年度全国出版专业技术人员职业资格考试试题答案 /

## ◆ 各期杂志

## 试论校对思维的基本特征

□ 周 奇

第2页 共2页 >> [1页](#) [2页](#)

现代校对所依据的“底本”, 就是编辑发排文本, 即作者的原创作品, 经编辑审读加工的定稿本。校对活动不同于编辑活动, 无须对原稿作出评价, 也无须对原稿系统加工, 而是依据原稿核对, 改正校样上与原稿不符的字句。这其实就是“归其真正”“克复其旧”。遵循原稿, 忠实原稿, 是现代校对的原则, 也是现代校对的思维方式。现代校对的首要任务, 就是保证作者的作品准确无误、完整无缺地转换为印刷文本。鲁迅强调校对时一定要对照原稿。原稿是作者创造性劳动的结晶, 又凝聚着编辑的劳动和智慧。原稿是出版物的基础。校对首先要对原稿负责。鲁迅曾经对校对“以意刊改”原稿提出严厉的批评。他在给沈雁冰的信中谈及此事指出: “初校送来, 却颇干净, 错误似不多, 但我们对原稿的, 因此发现印刷局的校员, 可怕之至, 他于觉得错误处, 大抵以意改令通顺, 并不查对原稿, 所以有时简直有天渊之别……”[4]我们强调“保真”, 不是否定“校是非”, “保真”与“校是非”两者并不是矛盾的。“保真”是基础, 在“保真”的基础上“校是非”, 进一步发挥校对主体的主观能动性, 发现并改正原稿的错漏, 从而使原稿更趋完美。我们反对的, 正是颜师古批评的“以意刊改”, “意存所疑, 辄就增损”。所以, 不但要“善疑”, 还要“多思”, 更要“慎改”。有了疑问, 要反复思考, 反复查证, 确有把握才动手改错。

不但在原稿整体上要“保真”, 在改正原稿错漏时也要“保真”, 即保持作者的创作思路, 尊重作者的写作风格, 做到“字易而意留”。颜师古批评的“以意刊改”, 就是违反了上述原则, 一味按照自己的思路、自己的表达方式去修改作者的作品。这样的修改, 必然会改变原作的思路和风格, 甚至改得面目全非。这种强加于作者的做法, 不仅校对不可为, 编辑也不可为。

举例说:

通过宣传教育, 使他终于改邪归正, 走上了正道。

这个句子主语残缺了, “通过宣传教育”是介宾短语, 不能做主语。改的方法是删去“使”, 让“他”做主语, 句子的错误就改正了。删去一个字, 改正了句法错误, 原意完整地保留下来, 这就是“字易而意留”。假如不这样改, 而是推倒重来, 自己重新造一个句子, 就可能改变作者的本意, 所以是不可取的。

有位校对员将校对活动比喻为“拾与补”, 提出“小拾小补不厌烦, 大拾大补敢承担, 拾补贵在心要细, 安悉杂务自陶然”[5]的自我修养目标。这个比喻正是对“保真思维”的形象描写。所谓拾与补, 即拾遗补缺, 弥补作者和编辑的疏漏。表面看, 是对局部甚至是个别错漏的拾补, 从整体看, 却是对编辑工作的完善。错漏的性质有大小之分, 因而拾补也有大小之分。小拾小补, 如字号大小不协调, 图表位置有偏正, 文图、文表不衔接, 正文注码与注文序码不一致, 似乎都无关紧要, 但这类小错小漏多了, 就会影响全书的质量。所以不能因小拾小补而不为。大拾大补, 如事实性错误、知识性错误、政治性错误, 往往一两处错误就会影响全书质量, 当然要尽力去拾去补。可见无论是小拾小补还是大拾大补, 都关系着全书的质量。所以, 贵在安心拾补, 细心拾补。

2001: 第2期 第3期 第4期  
2002: 第1期 第2期 第3期 第4期 增刊  
2003: 第1期 第2期 第3期 第4期  
2004: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期 第6期  
2005: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期 第6期  
2006: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期 第6期  
2007: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期

### 三、校对思维的联想性

校对思维的第三个特征是联想性。这还是校对工作的性质决定的。校对的四种基本方法，前三种方法都是以“对比”为基本特征。对校法的特征，是以原稿对比校样；本校法的特征，是以本书前文对比后文；他校法的特征，是以他书对比本书。都强调“对比”，从对比中发现错漏，从对比中寻求正误补漏的依据。

从思维角度讲，要对比就必须联想。

校对联想主要有如下表现形式。

1. 看校样联想原稿。无论采用什么校对方法，改错补漏的直接依据是原稿。正如前引顾广圻校书通则：先衡之以本书之词例，次征之于他书所引用，复决之以考据之是非。通读校样时发现了疑点，首先要联想原稿，从原稿中寻找排疑改错的依据。从原稿中找不到答案，才去查找他书。

2. 看后文联想前文，看注文联想正文，看图表联想正文。前后互证是本校法的基本特征。所谓前后互证，是说一本书的内容前后是有联系的，文气前后是贯通的。书中通常都有注释，或者指示引文出处，或者对正文作补充说明。图表与正文的关系更是密切，是正文的延续或补充。因此，前后内容不能矛盾，前后文气不能不贯，文与注、文与图、文与表必须关联、衔接。如果前后矛盾，文气不贯，文注矛盾，文图、文表脱离，就可能存在错讹。

3. 看本书联想他书。他校法是校是非的重要方法之一，有了疑问，在原稿上找不到排疑答案，就得从他书中寻找答案。所以，校本书联想他书是校对思维特征之一。

4. 看本书联想国家的相关规范、标准、法规、政策。判断是非有一个重要依据，那就是国家的规范、标准、法规、政策，凡是与国家的规范、标准、法规、政策相悖的，都是错误的。

5. 看文字联想形似字、音同字、义近字、义连字、义反字。形似易讹，音同易讹，义近易讹，义连易讹，义反易讹，这是汉文字使用出错的五条规律。因此，发现文字疑点，首先要联想到这五条规律，然后一一比照，审形析义，排查错讹。

6. 看因联想果，看果联想因。汉语有许多句子的内在联系表现为因果关系，例如：

A. 只有消除杂念，才能专心致志。

B. 只有在校对实践上刻苦学习，才能不断提高自身的素质。

C. 如果不打破行业垄断，就会影响社会主义市场经济的最终建立。

A句前件是“因”，后件是“果”。B句中前件是“条件”，后件是“结果”。C句中前件是“理由”，后件是“推断”。如果有前件无后件，或者前件与后件不搭配，句子就可能存在错误。

7. 看概念联想概念关系。文章里面许多概念，概念之间存在某种关系，如同一关系、属种关系、交叉关系、矛盾关系、反对关系，概念的误用常常表现为关系上出现问题。比如：

A. 他们看的色情刊物，大多数是从书摊或旧书摊上买来的。

B. 这些艺术团演出的剧目有昆剧《牡丹亭》……以及中国古典和民族、民间乐曲等。

C. 青年人要经风雨、见世面，在实践中锻炼成长。我也坚持这样做，每天不避风雨，参加体育锻炼，从不间断。

A句中的“书摊”和“旧书摊”之间是属种关系，是不能并列的。B句中的“中国民族乐曲”和“中国民间乐曲”是交叉关系，也是不能并列的。C句里的两个“锻炼”和“风雨”，不是同一关系。前一个“锻炼”与“风雨”，是指在艰苦的环境中锻炼思想、意志、品格；后一个“锻炼”与“风雨”，是指在自然的风雨中锻炼身体增加体质。两个非同一关系的概念，也是不能并列的。

从上述分析可知，校对的联想思维是发散性的，又是有明确目的的定向性的。这种定向的发散联想，由此及彼，举一反三，有助于校对主体猎错改错效率的提高，还有助于校对主体自身素质的提高。

#### 四、校对思维的整体性

校对思维的第四个特征是整体性。这同样是校对工作的性质决定的。一本书作为一个整体，有整体性要求，如：版面格式全书必须统一；正文字体字号（除特别标注变换字体字号者外）、同级标题的字体字号全书必须统一；目录上的标题和页码与正文的标题和页码必须一致；同一人物、同一地方、同一事物的名称全书必须一致；异形词的选用、数字的用法全书必须统一；书名页上的相关信息记录必须齐全；插图形象与文字说明必须相符；文与图、文与表必须衔接，其内容必须一致；等等。这些“统一”“一致”“齐全”“相符”“衔接”，是校对工作者必须具备的“整体”意识。

现代校对实行集体交叉的校对方式，每个校对者都只承担一个校次或部分篇章的校对任务，由于各人处理差错的标准不会完全一致，由于分散交叉校对造成的各自为战，由于相互依赖的心理作用，容易发生不统一、不一致、不齐全、不相符、不衔接的问题，以致造成不应该出现的差错。因此，校对思维的整体性尤为重要。

校对是一种创造性劳动，要求校对人员立足于图书的整体，对图书的任何一个环节、任何一个因素，都要认真地检验和查核，运用整体思维同校样对话，力求全书内容和版面格式的整体统一。

校对思维整体性的具体表现如下。

1. 对联想注入“整体性”意识，把“统一”“一致”“齐全”“相符”“衔接”等作为联想的内容。

2. 每个校次完成后，都要认真做好文字技术整理工作，以实现全书的“整体性”要求。

3. 如果负责校对的是全书的部分篇章，则要有全书是一个“整体”的意识，虽然做的是局部工作，必须关注全书的“整体性”要求，并按照“整体性”要求做好局部统一的工作。

4. 责任校对要树立对全书校对质量负责的观念，把实现全书“统一”“一致”“齐全”“相符”“衔接”等“整体性”要求，作为自己工作的重点，并且做好最后的全书文字技术整理工作。

不统一、不一致、不齐全、不相符、不衔接的情况是经常发生的，以致成为图书编校质量检查的重要内容。发生这种情况的原因是多方面的。在编辑加工过程中可能发生这种

情况，在校对过程中也可能发生这种情况。优秀的校对员都有强烈的整体意识，他们在校对过程中总是通观全局，瞻前顾后，从而使书稿的内容准确而完整地转换为印刷文本，同时又完全符合版面格式的设计要求。

#### 参考文献

[1]校仇学史. 上海: 上海书店, 1991. 5

[2]姚振宗. 快阁师石山房丛书. 七略别录佚文

[3]余嘉锡论学杂著(下册)黄顾遗书序

[4]鲁迅全集(卷13). 北京: 人民文学出版社, 1981. 420

[5]孙旭明. 拾与补. 见: 校对的学问(三编). 杭州: 浙江人民出版社、浙江教育出版社, 2004

(作者单位: 中国版协校对研究会)

(ID:755)

第2页 共2页 >> [1页](#) [2页](#)

© 2001-2003 出版科学杂志 版权所有

报刊转载必须征得同意并支付稿酬, 网络转载必须注明作者及本刊网址

武汉大学信息管理学院4楼403室 邮政编码430072 电话: 027 68753799 传真: 68753799 E-mail: [cbkx@163.com](mailto:cbkx@163.com)

技术支持: [cgz@163.com](mailto:cgz@163.com)

**【您是第位访客】**